

საგვარეანო სახელმწიფო უნივერსიტეტის სამართლის სისტემის შესრულება

ამ წერილში მე არ გისახავ მიზნათ ხელოვნებაში საბჭოთ სახელმწიფოს პოლიტიკის ისტორიული მიმღებლება გადაქცეოთ, ასამედ მიზნები ლინგიზმი როგორია ამ პოლიტიკის მთავარ პრინციპები.

ამოცნიათ მეორე სერიის შეადგენენ სამ-
ხატებით-სამეცნიელო ამოცანები. სამხატები
მძრვალობა სახალხო მეორენობის ფრიად მნი-
შებილიანი დარღვე წარმოადგენს. ის ასეთი
არის პრეცენტული ყოფილია თავისი აღვილით მრე-
წევების სასტატიში და შეირჩეთ, თვისი ამო-
ცანებით სამხატები მძრვალობის ამოცანის
საბოლოო ანგარიშით წარმოადგენს მათ ების მა-
ტერიალური, და შეიძლება თქვენს ნაწილო-
ბრივ სულიერი ყოფის ჩეფორმა. ჩვენს წინა-
შე იშლება სოცელის შემოქმედების გაჭირებ-
ბისა და უკიცობისაგან განთავისუფლების,
ხალხს ჯერ კიდევ უსასი შემოქმედებით და-
ლების გრძელებულ და შეაღად კულტურის სფე-
როში მყოფი, თანამედროვე ხელოვნების ინ.
ტურიზმი - ინდივიდუალურ გატებით დაკავ-
შირების ფრათე შეს-ძლებლობანი. ჩვენ დაგვი-
ძლია გამოვაციცლოთ საბჭოთა კუმინის
ტერიტორიაზე მცხოვრებ კუტების სამხატები-
სამეცნიელო საგნერის ექსპონტი საზღვარ-გა-
რეთ და მასთან ერთად, შესაძლიარია, ნე-
ლის ნაძღვით უცუდეთ ჩვენი გლეხის და მუ-

შინ ჯერ კლასტების, ცეცა კუტები აღვილების და-
შემდგრ ბ-ნებ-ს სახეობის გარდავქნან. ყველა
ამაში კაუზბრიობამ ჯერ კიდევ პირველი ნა-
ბიჯები გადასცა, მაგრამ ის სამხა-ტრო სამ-
რეწველო ამოცანებს ერთ ერთ მნიშვნელოვან
ამოცანათ ოცნის.

ଭେସାମ୍ଭ, ଶୁଣିତୁମ୍ଭ ସାବେଲମ୍ଭିତୁମ୍ଭ ମମୁଳନାଳ
ଶ୍ଵେତପ୍ରକଳ୍ପିନ୍ଦ ହିଂବାର୍ଥକଳୁଙ୍ଗ ଲେଖିରଦୀନ ନରଗାନିହାତ୍ରାପାରା.
ଅଳ୍ପଧରିଦିନ ଯୁଗେଲା ଫଳାର୍ଥକଳେ ହିନ୍ଦ ଶ୍ରୀଲୁଳାଦିନ
ଶାର୍ଦ୍ଦ୍ରପ୍ରାୟାବିରତ କ୍ରମକିମ୍ବ ଶ୍ରୀଲୁଳିନ ହାତୀନ ପାତୀ. ହିନ୍ଦ
ଶିଳ୍ପିରାଜନ ଦାରୁଷପତ୍ର ଶବ୍ଦିଗ୍ରାମର୍ମାର୍ଥ ଶିଳ୍ପିରାଜନ
ଶ୍ରୀଲୁଳିନରେ, ରାମେଶ୍ଵରାତ୍ର କାନ୍ଦର୍ମାର୍ଥ ଶ୍ରୀଲୁଳିନ ଶା-
ବ୍ରେଦମ୍ଭିତୁମ୍ଭ, ମାଗରାମ ମାତିର ଦିଲୋ ନାହିଁଲୋ ରା-
ଯୁଗେଲା ଶମାଲୁଳିନ ଶର୍ମିଲୁଳିନ ଫଳାର୍ଥକଳାନ ଶବ୍ଦାଲ-
ବ୍ରେ ଶବ୍ଦାଲୁଳିନବେ କ୍ରମିଲାଶରିତୀର୍ବିନ ଶିଳ୍ପିରାଜନ ଗ୍ର-
ହେଶ. ଏହି ଶବ୍ଦିଗ୍ରାମର୍ମାର୍ଥ ହିନ୍ଦିଶ୍ଵେତପ୍ରକଳ୍ପିନ୍ଦ ମନୀ-
ଶ୍ଵେତପ୍ରକଳ୍ପିନ୍ଦରେ ଅମ୍ବାନାନ୍ଦ ଆପଣେବେଳେ ଆପଣେବେଳେ. ଶାଖାରାତ୍ର ଏହା
ମାତିରାମ ନି, କିମ୍ବ ମନୋବେଶର୍ବାନିତ, ମନୁଶେରାବ୍ୟାବ ହିନ୍ଦ-



ବିନାକ୍ରମଲୁ ଲୁହରୀଶ୍ଵରପତ୍ର

სასერტ-დონ ნომრებით, სააგიტაციით ბელვეტის-
ტყია. ყველაფერი ეს ერთ ღრუს ყვაონდა ჩვენ-
ში. ყველაფერი ეს რამდენიმეთ მიმწრალია
ებთა, მაგრამ ყველაფერი ეს, ეპენ გრეშე,
ჯერ კრდეთ ჩერება პოლიტიკური განათლების
ყველაზე უფრო სასურველ ისახავდა, მე-
ცემას დღისათვის, სკოლა, უკვე დღის არის შევიტრიშამით პრი-
გრამა იძინა, რას გამოტებაც შეტყრია ამ
მხრივ სახელმწიფოს. მე საჭიროდ ვთვლია არ
იქნები აღრეთთი ეს წმინდა სააგიტაციით ამო-
ცნები, უფრო ფართი მნიშვნელობის ამოცა-
ნებთან — ისეთი ხელონების შექმნის ამოცა-
ნასთან, რომელიც ობიექტურად გამოიხატება
ჩვენს რევოლუციის თავის სამსახურო იდეა-
რი ტენიცენტრი გიბით. დიდი რევოლუციონური
ხელოვნება სციონიზმი ყოველგვარი სახელმწი-
მო ქმედების ფარგლებს.

ეს დარგები აქ შეიცვალ მოლისანი მთელს
სამხატვრო ცხოვრების და სახელმწიფო უნდა
დაგეთანხმოს იმას, რომ ის ვერ შეკრება ხე-
ლოგნების ყველა აუზულებელი და არც უნდა
ჰქონას ეს ხელოვნება არის შემნად საზოგა-
დოებრივი, სახელმწიფოს გარეშე მოვლენა და
ის უნდა განვითაროს, როგორც ასეთი, ეს
კი რა წანია, რასაც გერევლი, რომ მაგრეტული
შემოქმედების სტრუქტურის შეცმლით განვითარდეს
სრულად სახელმწიფოს მეთავალურების გა-
რეშე. პირველ ყოვლისა, ყოვლადგარი ხელოვ-
ნება, ამ სიტყვის გრძელები ღრმა მნიშვნელო-
ბით, საგადატყის არის და პროდუქტულ სა-
ხელმწიფო ასევე როგორ პერიოდში, რომელ-
საც ჩეც განვიცდით, არ შეუძლია დაუშება
კონტრ-რევოლუციონური აიტერაცია და ისიც
ასეთი მცირელი იარაღის საშვალებით, როგო-
რიც არის მხატვრული ვიტაცია.

○○ უოლტ შიტმანი და მისი უემოქმედება ○○

ბ ი რ ა ღ ღ ა ნ ი .

უოლტ უიტმანი დაიბადა 1819 წელს ლონგ აილენდზე ნიუ-იორკის და ანტლანტის ოკეანეს შეა. ის მეტად დარიძი იჯაბის შეილი იყო. მაგრა მისი ლურჯობითი ინახვადა მთელ ფლის. 18 წლის უიტმანი სტამპაზე შედის სამუშაოდ. შემდეგ ამ მუშაობის თავს ანგებდა. თავისით დაიწყებს სწავლას. 17 წლისა იგი ერთ-ერთ სახალხო სკოლის მასწავლებლად ინიშნება. მაგრამ უოლტ უიტმანის დაუდეგარი სული ვერ იცის სკოლის თოხ კედელს შერის და ეძებს უფრო თავის შემოქმედებასთვის ურთებ გასაშელელ ნიადაგს. ანგებდა თავს მასწავლებლობასაც, მაგრამ მძიმე ცხოვრების პირობები მას ამძრულებს ისევ სტამპას მიაშერის, აქ ის მუშაობს კორექტორათ, ხან ასთა-აშშურმადაც და ასე რედაქტორობამდისაც კი მიდის. რამდენჯერმა უშესვერდაც იყო. მისთვის სულ ერთი იყო რა საქმისათვისაც არ მოეკიდა ხელი. ის არაეთარ საქმეს არ თავისით და. მისთვის შემოს სათავილი არ ასებობდა. ხშირიდ ჭერნა მას ისეთი წლები, რომა დღიური შემოის რენტიდა თავს. ბევრჯერ მას მშეირიც კი გაუტარებია მთელი დღეები. მაგრამ არაც მთავარი იყო მის ცხოვრებაში—ეს არის დაუდეგარი სული, რომელიც არავითარ სიძრელს ქრეს არ უჩინდა. ის ერთხელ ისეთ ღირ საქმესაც კი ჭიდებს ხელს, როგორიც არის პლიტიტური იგიტატორობა მყვლეველ კლასის წინააღმდეგ. ის სოფლიდან სოფლელში გადადიოდა, ქალიქიდან ქალაქში და ასე მთელი ამჟირის შეერთებული შტატები ფეხით შემოირა. უოლტ უიტმანი რამზეც ჩიეტერა მოხალისება, და იმრობდა მონობის წინააღმდეგ სახი წერილიდა.

მ სულით დაუდეგარბა ადამიანმა სამოცდა თორმეტ წლამდე მიაღწია, და გარდაიცვალა ქალ ნიუ-იორქში 1892 წელს. საინტერესო გრეთვე მისი დაკრძალვაც ანდერტი დაუტოვებდა: ჩემს ცხეადას არ უნდა გააკეთეს არც ერთ ინტელიგენტი. შეცრიბებოთ ნიუ-იორკის აველი ავარები და მაშანებლები, რომ საფლავმდე მიმაცილონ, და ჩემი უფლითაც იქეოცნი. უიტმანს ჰქონია რალც თანხა, თავის შერიმოთ შენაძენი. პორტის ინდირიც იქნა ასულებული. მართლაც მისი კუპი ნიუ-იორკის „მოსიაებრა“ მიასვერნა სამარებრი. ამ გასვერნების თავისებური ხასიათი ჭერნდა. საშველოვანო პროცესის მისცეს ქეთის იური. არის სერ ცნობა, რომ კუპის სახლიდან სასაფლაოზე მიანიმდე შეი პროცესიაში მოხდა 22 ქრისი.

სერია მ ზღაპრულ ადამიანის ცხოვრება და მისი მოლო, ის მოკლი თავისი ცხოვრებით დამოკრატის დასტრილებდა და ამ დომიკრატის სიძრიერე კველაზე უფრო მძიმედა გადოლებული მც შემოქმედებაში მოსილ ქვერის პროცესიარები მც თავის გულში უდიშმ ძეგლს უკლივების, რომელიც მანასესებით დაიმსახურდა თავისი ცხოვრებით და შემოქმედებით.

უ. უატმანის შემოქმედება.

უოლტ უიტმანი იყო სტიქიონის პოეტი და მისი სახელი ჩრდილოეს დღემდე, რევოლუციონის ჰინგში მომღრალ ყველა პოეტის სახელს.

მისი მძლავრი ქებილია: „დაფურ, დაკარი მაგრა კიდევ მხავალ საუკუნეებს შერჩება, როგორც მოუჩერელი მანუშენტი. უიტმანი მომელის წინამორბედია და ის ქუჩილან გასტერის მთელ მსოფლიოს. ის ქუჩის მოგვია და მისი ქადაგება მან ამ ქუჩის ხელურშე გადმოიტანა. მას უყარს ქუჩა, რაღაც აქ შემოქმედა მან ამხანავის უწლოდის: ამხანავი! რაღაც იქ არის პროლეტარიატი, რომელიც იყლოუება გაბატონებული კლასის მიერ.



უოლტ უატმანი

უოლტ უიტმანი უფრო მეტად მომავალს ეცუთვის ვილურ დღევანდულ ღის და დღევანდულ ცხოვრების.

მის შემოქმედებაში სწარმოებს დემოკრატია ამხედრება და შეტევა უშუალორ ცხოვლების პირობების და წესების მიმართ. ეს კი ხდება ქალაქის ერთ ნაწილში—ქუჩაში. პიროვლად მან აქ გაიგონა სიტყვა ამხანავო. ამ სიტყვას ქუჩაში მილიონები ამბობებ და ქუჩა მილიონ გულთა ამაგებებელი დღი და ლოტაციას ჭარბობადგან უიტმანისათვის. ა ეკარება განსხვავება—ქუჩა ნორაც ერთულებს, ჰერნის კრებულების მასას, ასდაც ცველანი თანასწორი.

იმ მოტივით არის გაუღრძილი უოლტ უიტმანის მოტივით შემოქმედება. ის კი არ სწორს, არაერთ რისტრივით ტრიბუნიდან მოუწოდებს მასებს გამოლეიბისათვის, რომ გავინდოვის თავი და შეებრძოლონ უკულმარისულ წესებს ცხოვრებისას, რომელსაც ჰქონდის შეძლებული კლასი. ამ როგორ უცემერის ის შემოქმედებას და კრიმით მოხსია: „ხალხი მასების გამოლეიბიება და საზოგადოებრივი ლობების დანგრევა—ბრძოლაში იშვევის პოეზიას და მე შეუგრძნობლად მივიღო ფი. ძირს დატო თემები, არავითარი სამკაული, არავითარი დახლაროული, სატრიფიალო ზინაარსი, არავითარი საგანგებო გმირები, არც ლეგენდები, არც ლეგენდები, არც კუთილემოვნება და არც რიკმანის.

მას ცველაუერი დემოკრატიისათვის ულა, რაღაც იგი მისი სიყვარულით დასწულებულია. რა საკოტსაც არ უნდა მიუღებს უიტმანი ის მიინც ხალხის გულში იუქირება და აქედან აკოტებს დასკენებს. მას კი სწავლი პარნასში ლერერთები დახლაროულია, და მისი ადგილი დაკარის თავისიულებადმა და არა არის შემოქმედება.

ბერებს ჰერნიათ, რომ უოლტ უიტმანის ლემსებს აქლიათ ლიტიკა, დარბილება და რაც მთავარია—სილამაზე. ნაგრამ მის შემოქმედების დაფუძნების დროს არ გამოვგადება ძეველი „მოტეტების“ საკოტისადმი მოღვამი. მართლაც უტრემის ლემსები არ არის ისეთი სილამაზის გატარებელი, რომელსაც იყო ლერვალმდე აღტერიტორიულ წელოვნება. მაგრამ სამაგირებლო მის შემოქმედებაში სინამ ზინაარის შემოქმედებაში სინამ ზინაარის სილამაზე და სიძლიერე, რომელსაც აქეს თავისი გამასკურტოებული გმირი. რა უკათ თუ ხელოვნების ზოგ „ესთოტებს“, არ მის წინა ქუჩის და ქარბის მიზრით დამბიქებული შემოქმედება. მაგრამ სამაკიეროდ მისი შემოქმედება მოსწონთ იმათ, ვინც ქუჩასთან და ჭარბანასთან არის დაკარისარებული განუყრელად.

უოლტ უიტმანი ჩანგშე არ მღრმის. ჩვენ როგორც დავინახეთ ეს ჩანგი და პარნასი მან უარყო. ის მღრმის მხილოდ საცილე, საყვირის უფრო და თანადროულია მისთვის, ქარნების საყვირის სილიერების დასტრილებაში. დასტრილება და დომიკრატიაში გამოიტანა უმომარისობისათვის. როგორ არ არის დაკარისარებული განუყრელად.

უოლტ უიტმანი შერჩება პოეზიას კოდაც მოაცილო საცილეობის გამამარტინის შემოქმედების.

უოლტ უიტმანი შერჩება პოეზიას კოდაც მოაცილო საცილეობის გამამარტინის შემოქმედების.

ოთა და კუდი.

❖ უოლტ შიტგანის რჩეული ლექციები ❖

ଶ୍ରୀମତୀ ମେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦିର ଲାମାଙ୍କ ବେଳେରୁଥିଲୁ ଗାନ୍ଧିଯମନ୍ଦିରିଲୁବା,
ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦିର ରେ ଖେଳିଲୁବା ପ୍ରୟୋଗାଳ୍ପି ଭରଣ୍ଯକିନ୍ଦାବୁ,
ପ୍ରକଳ୍ପିତାଳାପ ଲେଖିଲୁ ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦିର ମନ୍ତ୍ରସ ମୁଦ୍ରାଗ୍ରହଣିବା.
ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦିର ରେ ପ୍ରୟୋଗରେ ଲେଖି ଲାମାଙ୍କରେମ୍ବ ପ୍ରତି ଅନ୍ତର୍ମାନିକ୍ରିୟା,
ଅନ୍ତର୍ମାନାଗ୍ରହିତି ଲାମାଙ୍କରୁଣିତ,
ଲାମାଙ୍କରୁଣିତ ଏବଂ ଲାମାଙ୍କରୁଣିତିରୁଣିତ,
ଅନ୍ତର୍ମାନାଗ୍ରହିତି ଲାମାଙ୍କରୁଣିତିରୁଣିତିରୁଣିତ.
ଏ ଗାଵାଶ୍ରୀରେ ମେଘନାଥିରାବା କଣ୍ଠିରିଲୁ, ଲାମାଙ୍କି, ଉତ୍ତରାକଂଧ
ପ୍ରତି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମେତିନାରାତ ତିରିଶ୍ରୀ ପ୍ରାଚୀ ହରି ମିଳିଲେ,
ଏ ହୃଦୟରେ ଉପର ତ୍ରଦାତା କ୍ଷମା—ନାପିରାହେତ୍ରୀ,
ଏ ତ୍ରଦାତା ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦିର ବ୍ୟାକିଲୁ ପ୍ରୟୋଗରେ ମେ ଗାଵାଶ୍ରୀରେ
ମାରାର ଗାନ୍ଧିଯମନ୍ଦିର ଉପରିରାନ୍ତ ଜୀଳାଜ୍ୟେଷ୍ଠ,
ନିରମିଳିତ କ୍ଷେତ୍ରବ୍ୟାକ ମୋହର୍ବ୍ୟାକିନ
ଫୁଲାଲ୍ଲା ମୁଖିଲେ ଦାଳଗ୍ରାହି ପ୍ରୟୋଗିଲୁ,
ଅନ୍ତର୍ମାନାଗ୍ରହିତ, ପାଞ୍ଚାଶାଲି ପିଲାପିଲ ଲାମାଙ୍କରୁଣିତ.
ଏ ମନ୍ତ୍ରିଲାଲ ଶ୍ରୀନିତୀର ଉତ୍ତରାକଂଧ ଲାମାଙ୍କରୁଣିତିରୁଣିତ,
ଶ୍ରୀମନ୍ ଲାମାଙ୍କରୁଣିତ ମେହରାଲ୍ଲାପ କ୍ରମି,
ମନ୍ତ୍ରିଲାଲ ଶ୍ରୀନିତୀର ମାତ୍ରକୁ କୁ ପିଲାପିଲ ଲାମାଙ୍କରୁଣିତିରୁଣିତିରୁଣିତ.

Digitized by srujanika@gmail.com

ଦୁଇତର, ଦ୍ୱାକ୍ଷୟକାଳ ମାଗରୀ! ସାମ୍ପୁର୍ଣ୍ଣବେଳ ଯୁଗିନ୍ଦ୍ରାତ, ଯୁଗିନ୍ଦ୍ରାତ!
ଜୀବ-ଜୀବନକୁଳିତ୍ତିକି ଶୈଖିକ୍ରାନ୍ତ ଦୟାବୀନ୍ଦ୍ରାତ—
ପ୍ରୟୋଗିତାକୁ ଫୁଲିବା କରିବା—ଏହା ଧ୍ୟାନକି ଚାଗିଲ୍ଲାଙ୍କ କ୍ରମିକାତାକି,
ସାକ୍ଷିତାକ୍ରମିତାକି, ଯୁଦ୍ଧା କାମ କରିବା କରିବାକି, ମେହିକାରୀ କିମିତ ଶୈଖିକ୍ରାନ୍ତ,
ସାବନ୍ଦିମୁକ୍ତ ମୁଖ୍ୟମିତ ମନ୍ଦିରକାବା, ସାକ୍ଷାତ୍କାରକାରୀମନ୍ଦିର ଯୁଦ୍ଧିତିକି ଦୂରା କାହାର,
ଅଭ୍ୟାସକାରୀ ମିଶ୍ରଗୁପ୍ତକାବାନ୍ତ ମତ୍ୟସ୍ଵର୍ଗା, କରମ୍ଭୟାଳୁପ୍ରକାଶ କାହାରେ ଦ୍ଵାରା,
ନଗିରାଲୁକୁ ଦେଖିବାକାବାଦ ଏବଂ ପରିମାଣ କାହାରେ,
ଅଭ୍ୟାସକାରୀ ମିଶ୍ରଗୁପ୍ତକାବାନ୍ତ ମତ୍ୟସ୍ଵର୍ଗା, କରମ୍ଭୟାଳୁପ୍ରକାଶ କାହାରେ,
ଅଭ୍ୟାସକାରୀ ମିଶ୍ରଗୁପ୍ତକାବାନ୍ତ ମତ୍ୟସ୍ଵର୍ଗା, କରମ୍ଭୟାଳୁପ୍ରକାଶ କାହାରେ!

ଫ୍ରାଙ୍କ, ଲେଜେନ୍ଡର ମହାରାଜ! ଶାପୁଗିର୍ଭେଦ ପ୍ରସାରିତ, ପ୍ରସାରିତ!
ଫ୍ରାଙ୍କରେ ଅନ୍ଧରେତେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପକ ଏବଂ ପ୍ରାଚୀନ ହେବ.
ମେନାର୍ଜନରେତେଣେ ମିଶାଇ ଏହିଥି ଶାପୁଗିର୍ଭେଦ,
କୁଣ୍ଡ ଏବଂ ଲାଭେଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରା ଉପରେ?
ଏହି ଏହିଥି ଶାପୁଗିର୍ଭେଦ ଲୋକଙ୍କ ଦାନକାଳିନ ତାପେ ଲୋଗନ୍ତିଶି。
ଯାହୁରେତେ ଯାହୁରେବେଳ? ଏହି ଏହିଥି ଶାପୁଗିର୍ଭେଦ ଏହି ଯାହୁରେତେବେଳ,
ଏହାକୁଣ୍ଡ ଏହି ଗାନ୍ଧିମେଧ୍ୟରୁଲାହି ଏବଂ ମନମୁଖରାଜୀ ଲ୍ୟାଙ୍କ ମନ୍ଦର୍ଭେଦ?
ନେ ତୁ ଯେବେଳେ ମନସବାହନଲ୍ୟେ ଥିଲି ଦାନପ୍ରସାଦ ଶିଥିଲା?
ମାତ୍ର ନିରାକାର ଦାନପ୍ରସାଦ ମନ୍ଦର୍ଭେଦ, ଗାନ୍ଧିମେଧ୍ୟରାଜୀନ ମନ୍ଦର୍ଭେଦ କିମ୍ବାଲ,
ପ୍ରାଚୀନ ମନ୍ଦର୍ଭେଦ ଶାପୁଗିର୍ଭେଦ, ପ୍ରସାରିତ, — ନିରାକାର ମନ୍ଦର୍ଭେଦରେ!

ଲ୍ରାଗୁ, ଫ୍ରାଙ୍କିନ୍ହ ମେଦର୍ଲୁ! ସାଯଗିରିନ୍, ପ୍ରେରଣୀରେ, ପ୍ରେରଣୀରେ!
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେରଣମା ଏହି ଅଳ୍ପ ସାମାଜିକ, ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଶ୍ରେଷ୍ଠାବ୍ୟ ତାଙ୍କୁ ବ୍ୟବ୍ଧତ,
ମୁଖ୍ୟାଙ୍କନ ପ୍ରୋଫେର୍ମର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର, ଏହା ପ୍ରଥମିଲ୍‌ଟ୍ରେନ୍ ଏରାଗନ ପ୍ରୋଫେର୍ମନ,
ମୁଖ୍ୟ ପ୍ରୋଫେର୍ମର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଫେର୍ମର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ, ଏହାର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଫେର୍ମର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ, ଏହାର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଫେର୍ମର ମେତାଲ୍‌ପିଚ୍‌ର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ, ଏହାର ପ୍ରୋଫେର୍ମନ,

„გვრინავი“ ლიტ-სალამოები



ეგიპტი დაწესებული

ვინ იყო ემილ ვერაპარნი? იგი იყო ბელგიის
ლი პოეტი, რომლის ტრალიკულ სკუდღლმა
დღიდა მითქმა-მოთქმა გამოიწვია განათლებულ
აკადემიკაში.

კოლეჯში—სწავლისას, ემილ ვერპარნი გაი-
ტაცა, ლამაზრტინის, ჰიუგოს და სხვათა რო-
მანრიზმა.

სულიერ მამებს ეს ძლიერ არ მოსწონდათ.
ისინი ყოველ ფეხის-ნაბიჯზე სასტიკათ დევ-

ნიდენ რომანტიზმს კორიფეულებს. მა გარემონტაზმ, დიდი გავლენა მოახდინა ახალგ შრდა ცერტარნებე. მაღვ საწევლებელსაც ასრულებს და განიზრახავს ლუვენის უნივერსიტეტში— იურიდიულ ფაკულტეტზე შესვლას. განზრახვა სისრულეში მოჰყვეს. 1881 წ. ლუვენში არსდება, ატეისტების საწინააღმდეგო უურნალი უქანასტეტებ გულისათვას“. ამ უურნალში ცერტარნი მოაწილეობას ღებულობას. ფაკულტეტის დასრულების შედეგებ ვერაპარან—ვექტლობასაც თავს ახებებს და ილტერატურული მუშაობას ხელს კიდებს. 1883 წელს, გამოიცის ვერაპარანის ნაწარმოებთა პირველი ქრებული, რომელიც სახელათ ატარებს: „ფულამანდიები-ს“, სახელწოდებას. მაშინდელი პოეტები და და საზოგადოება, ამ წიგნის გამოსვლის ძროებ შეაშეოთა. აღნინიშულ ქრებულში ცერტარნმა გამოიყენა; ძროხები, მოღრუტებულ ღორები, გაეცრილი ფაში და სხვ. ამის გამო ცერტარნ ზიზით და ანტიპარიოთ უცემრდონ ამ „ნებების რაიონს“.

ერთობ ვერაბერნი დიდი ხანი ას შერჩენია
ნატურალიზმის. 1886—წლიდან, მის შემოქმედ-
დება იელმნთება მისტიკურიზმით და რელიგიურ-
ასტრონომიის იდეაბით.

მალე ვერპარნი განიცდის სულიერი კრიზისს და 1887—88 წლების განმავლობაში

კურპარნი თავს დასტრირალებს საკუთარ პიროვნებას და პირალული ტანჯვაში ეძიებს განსვენებას.

მაგრამ, 1893—შლიდან ვერპარნი განიცდის
სულიერ გარდატებას. სან ზურგი შეაქცია მხს.

ტიტიშვილის და საერთო გადაეშვა, ცხოვრების
ბრძოლაში.

ამ წელი გაცემული ისახა: „გარეულობა
მინდვრები“. 1895 წელი, კერძარნმა გამო-
უშეა: „ბრჭყალებიანი ქალაქი“. 1896 წელს გა-



၁၇၀၈ ဗျားနှင့်

1898 წელს, გამოიდის ქარებული: „განთთადაზე“ ამ ნაცისტურობით ვერაპარმისა შექმნა, მოყლო ახალი ეკონომ, მსიცლიონ ლიტერატურაში. ას პერიოდიდან გაზღა იგი მსოფლიო პუბლი და მისი სახელო გაზღა ისე სათყვანობელი, რომ გორუ შექმნირის, გოთეს, დანტეს და სხვა ბის.

ამის უემდევ კერძორნი სწერდა ღრამებს ლექსებს და სხვა. 1914 წლის იმპერიოლისტური ომის დროს ემილ გრეჩარნი, მონაშილეობას და დემოკლობდა თავის საშპოლო—ბელგიის თვეთდაცვის ბრძოლაში. ამავე წელს, იგი მარარებელს ჯევზ მოიტავა და ასრდით დაითვა.

Digitized by srujanika@gmail.com

8—30

ପାଠ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରରେ, ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ପତ୍ରରେ

ლოვე ის, რაც ცხოვრებაში დაინახა და განსაკურიტა.

„ଦାନ୍ତିକିରଣି” — ନାଟଲାତ ଗାମର୍ବାର୍ତ୍ତିଲାଇ କାହାପାରୁ
ତୁଳିଲିବା ରିତିରେ... ମୁଁ ତାଙ୍କୁ ମେଘଦୂତଙ୍କାଳୀର
ମେଘଦୂତ ମିଳି ଆଶରୀ ମତେଲା ଶ୍ଵେତପୁରୁଷ ଗାର୍ବିଲା
ତ୍ରୀରାଲୁଗ୍ବରୁ... ତ୍ରୀଲାପ୍ତିର ଶ୍ଵେତଲାଙ୍ଘରୁ ଉଦାରନୀଗ୍ରହି,
ମିଳି ମିର୍ଜା ଗ୍ର୍ଯୁଗନ୍ଦିଲ୍ଲା ଲ୍ରଙ୍ଗନ୍ଦି ଗ୍ର୍ଯୁବ୍ରି, ସାଲ୍ଗୁ-
ର୍ଖବ୍ରି, ମିଟେଲ୍ଲ ର୍ଖର୍ବରାତ ମିଳି କୁର୍ବାର୍ଗରୀତ ଏକାଳି
ନ ଶ୍ଵେତା ଅର୍ଧଗ୍ରହରୀତ ମି ଓ ଗାଲାମତ୍ତିଲା-
ର୍ଖର୍ବଲାତ ଗାଢମନ୍ତିକ୍ରେବ୍ରନ୍ଦ ମିଳି ଲୋଗୀର୍ବରୀତ ଫିନ୍କାଶ୍ର
ତରିତାତ ମେଲ୍ଲଗ୍ରହି ଅମି ଶ୍ଵେତବ୍ରନ୍ଦା.

ქალაქი—მისი გაგებით არ არის, მხოლოდ
ტანჯე და საშინელება, მასში იზრდება ახ-
ლი ძალა, რომელსც მინთამ დაუსახეს ქა-
ცობილიბის გაბერიერება და ჩავკრის მოს-
ობა. მნ შეუყვარა ეს ძალა და მის მომავა-
ლი, შეუდარებლათ განსახა თავისი „აჯანყ-
ებაში“.

აჯანყებიდან“—ვერპარნმა დაგვანახა: „დამ-

ეს იდეა საკმონ სიცხალით აქვთ განსახიერებული, გრავანს თვისების დრამაზე — გზგვაზე დაშინა კი იძინს შინაარსა კოკლებაზე ასეთის: ქალაქი რომლობმნი, რომელიც სხვა ქალაქების ჩაყრა-პესა ლამოტტა... ზრისას მიერ ალუ შეტორ-ტყებულია. მთავრობა იმისა სამარადიშია. მაგ-დადან! მუშგინი გაფიცურება, არ იშვი არ მიღდან, რადგან მათ წუალება, რომ ისანი უნდა დაიხუცონ იმისთვის, რომ ამას მოითხოვს კა-პიროლისტების ინტერესებს. მუშგბმა დღი იწეროსთვის. ახლ სურა სამეცნალო იმის დაწყ-ყიბი და ასპირაციების მართვის მიმართა.

მთავრულად ეს გაიგო. ხალხის მეტაური ერენიანს, მინასტრის პიროვნელს პირდედა მთავრობა. მხოლოდ იმიტომ, რომ ხალხმა მკიცნელებს სამორავად ერენიანი თანხმობდა მასა. ხალხი მოყვა ბრძოლის ველზე, მაგრამ ყველივე ეს მოიმოქმედა განსაზღვრული მიწით პან მტრის სანაცაში, აგრძელი მოაწყო და ჭალას კარგების გასულება დროს სხედებ არ იმა, არამედ გათი „დამძღვრილება“. ამით ერენიანმა ჟევენი პირია, სამოქალაქო ოქა. „ხალხთა მოედანშე“ — ერენიანი — პიროვნეულობის ხელით კვდება, მაგრამ მის გვარშეც ათა-

ପାଶ୍ଚିମରେ ମରି ତାଙ୍କର ଶୁଣିଲେ, ମିଳିବାଲେ ସିଦ୍ଧ ଦେଖିଲୁବା,
ଏହିଦାନ ପ୍ରଥମା, କିମ୍ବ ଗ୍ରହକରଣ, କିମ୍ବିଲାପୁ
ମେଦାର୍ଥରୁଣ୍ଡି କିମ୍ବିପାଦ ଫିଲିଶିର୍ବାରିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା
କିମ୍ବିଲୁଗ୍ରାହକାଳୀମ୍ବି ବିନିମନ୍ତରାଯିବ୍ରାଜିଲୁଗ୍ବାର ଦେଖିଲୁବା,
ପାଶ୍ଚିମାଦ ଏହିକାମ କ୍ରମିଲୁଗ୍ରାହକାଳୀମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା
ମେଦାର୍ଥରୁଣ୍ଡି କିମ୍ବିପାଦ ଫିଲିଶିର୍ବାରିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା, ମରି ଆପଣେ
ଲୋକ ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବିଲୁଗ୍ବାର ଦେଖିଲୁବା କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦିଲୁଗ୍ବାର କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା
କିମ୍ବିଲୁଗ୍ରାହକାଳୀମ୍ବି ଦେଖିଲୁବା ମିଳିବାଲେ କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା, କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା
କିମ୍ବିଲୁଗ୍ରାହକାଳୀମ୍ବି ଦେଖିଲୁବା ମିଳିବାଲେ, କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା
କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା କିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦାକିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦାକିମ୍ବିଶ୍ଵାପଦା

3-60.

፲፭፻፬፻፯፭፳፭፪

შავს ეშილორტებ, როს ზარები აგუშენდება
შენ თავს აღმართავ და დაგვხელავ შელლიდან მძიმეთ,
იყლებას დანა, შეკვირდებენ წითლად კუნთები!—
და ეს ძენება ფოლადის და სისხლის ნადამი.

გველუნი ცოცვით ბორიტება ბრბოს ტეინში შევა, ხოლო ვრებათ მრისანე ზღვის დაცხრომს უამს ხალხი, შენს კუბოს, როგორც დედა დაწყებებს რწევას და ნანას ერყვის უთავოს და სისხლანან გვამსა.

და შემიანი, ვით ყვავოლი ნაწყვდასდარი, სად ელგააბეგით მოწითალო შეხარ მწიფდება, უძრავი, როგორც გარებობილი მკრალში ლახვრი. შეწებ ბრძოს გულში მოკონება გახელმწიფდება.

ଶେଷ ଶେଷ ଫଳରେଖୀ, କିମ୍ବା ଶାର୍ଦ୍ଦରି ଏହିପରିନିର୍ମାୟ
ଶେବେ ତାଙ୍କ ଅଧିକାରିତାଙ୍କ ଦା ଲାଗୁଥିଲୁାଗ ମାଲଲୋଇବା ମହିମା,
ଏହିପରିନିର୍ମାୟ ଦ୍ୱାରା, ଶେଷିଯୁଗିର୍ଭେଦିନ ଚିତ୍ରାଲାଦ କୁନ୍ତରେଖା!
ଦା ଏହି ଏହିପରିନିର୍ମାୟ ଫଳାଲାଦିନ ଦା ସିଲବେଲୁଙ୍କ ନାଦିମି.

ემილ ვერშარნი

В 3 0 6 8 0 5 0

କେବିଳ ଅନ୍ଧରଥାବୁ! ଲୋକଦର୍ମଣିଆ ଯଗି ରୂପନିଃଶା,
ଶାଦ କାହିଁରିବିଲା କ୍ଷେତ୍ର ମନୀନ୍ଦ୍ରଜିଲିଲା କ୍ଷେତ୍ରନିଃଶାସ ଲୋତରନି,
ଦା କୋମିଲ୍ଲାଧେବ ମିମରଣାନ ଉତ୍ତାରନ୍ତ୍ସାମାନିଙ୍ଗ ଶିଥିତ,
ରମ ଗାନ୍ଧାରାତରନ ର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ଶ୍ରୀମନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରନିଃଶାସିଲାଯିଲା
ଦା ଶାତରୁଦ୍ଧରୀରୁଦ୍ଧବିଲ ଶାତୀ କ୍ଷେତ୍ରମିଳିଲା, ଶାତାପ ପ୍ରମିଳାମେହେଲ
କ୍ଷେତ୍ରଚୁଲ୍ଲାନ୍ତ୍ସାମାନ ପ୍ରେସଲିଟ କ୍ଷେତ୍ରନାନ ଗ୍ରାମିନ ଗାନ୍ଧି.
ଶାତାପ ମନ୍ଦିରମେହେଲା କ୍ଷେତ୍ରରୁଥିବ ଦଳାଗ୍ରାନ ଦୁରନ୍ତ୍ରେ,
ତ୍ୟାଗ କ୍ଷେତ୍ରମନ୍ତ୍ରୀରାନ କ୍ଷେତ୍ର ଶାତାନ ଶ୍ରୀମନ୍ଦିରାମ ବେଶୀୟ
ଶାନାମେହେଲ ଦା ତ୍ୟାଗରୁଦ୍ଧବିଲ ରାଗୀ ଭବିନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧାରି,
ତାତିତିଶ୍ରାବନ୍ତ୍ରୀରୁଦ୍ଧବିଲ ଦ୍ଵାରା କାରିଗୀ ମଦିନାନାନ ଗ୍ରାମରୁଦ୍ଧାରି,
ଦା ଗନ୍ଧାନ୍ତରୁଦ୍ଧାରି ଗନ୍ଧାନ୍ତରୁଦ୍ଧାରି ଗାମିନିନ୍ଦ୍ରଜିଲାନ
ତାତିକ୍ରମ ଦାତାନ୍ତରିକାନାନ—ମାତ୍ରାନ୍ତରସେବିଲ ରାମରୁଦ୍ଧାରି.
ଲୋତରୁଦ୍ଧବିଲ ବେଶମଦ ଦା ମେହାୟୀର ଶ୍ରୀମନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରନାନ
ଦେଉନ୍ତି ଶ୍ରାଵନ୍ତରୀ—ଶାଶିନ୍ଦ୍ରାମ, ରାମକଣ୍ଠ ପ୍ରମଦାଲା.
ଦା ଶ୍ରୀମନ୍ଦାତାତ, ଶାତ ଶ୍ରୀମନ୍ଦାରି ଦରିଦ୍ରିଶି ଶିଷ୍ଯଦିଲା.
କେବିଳ ଅନ୍ଧରଥାବୁ! ଏହି ଲୋକଦର୍ମଣିଆ ଶ୍ରୀନ ଗ୍ରାମନ୍ତ୍ସାମାନାନ!

განცდ. თა ფრეილმი

გარეთ ცივა. ბნელა გარეთ.
ზამთრის ქარი სტირის მშრეთ.

କ୍ଷେତ୍ର ପୁଲାଦିଶ୍ଚ କୃ ନୟ ତନ୍ମିଳା,
ରନ୍ଧର ପ୍ରାୟଗିଳିପି କୃ ଶାଖାଲିଙ୍ଗ
ତୀରଫୁନ୍ଦିବା ଦା ସିଳିଦାଶ ଶ!
ଦା ପ୍ରେସ୍ତୁତରୁଥି ଘ୍ରଣିର ଅଶି,
ଶାଶ୍ଵତିର ମିଶ୍ରନି ତନୀର:

ବାରୁଦୀଶ୍ଵର, ଲୋହିନୀଦୀଶ୍ଵର ଯୁଗାନ୍ତର୍ମୂଳକ:
ବାରୁଦୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁଲିଙ୍ଗବାଦିଶ,
ପାତ୍ରାଂଧାରୀ ପିତ୍ରାମି କବଦିଶ,
ଜ୍ଯୋତିର୍ଲିଙ୍ଗ କବଦିଶ, ଜ୍ଯୋତିର୍ଲିଙ୍ଗପାତ୍ରିଶ,
ଦା ଶୁଦ୍ଧି ଏହି କରିବ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାତ୍ରିଦୀଶ
ଦାଶ୍ତ୍ରସୁଖିନି ଅନ୍ତର୍ଗୁରୁଶ ଏତୁଗୁପ୍ତ,
ବାର୍ଣ୍ଣଗୁରୁଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି, ମାତ୍ରାଂତିଗ୍ରେ,
ନାମଦ୍ଵୀପାତା କି କି କି ରତ୍ନଶାନ୍ତି,
ନୟ ହାତ୍କର୍ମିଲୀ-କାନ୍ତିଲାହାତୁରୁଶା,
ରାଗୁରୁପ କ୍ଷାନ୍ତି ଗୁରୁତ୍ରାମିଶ,
ବିଷ ଦାତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ ବର୍ଣ୍ଣଶ୍ରୀଗୁପ୍ତି,
ଏହି ମାତ୍ରିଦୀଶ ଉତ୍ସବମନ୍ଦିର,
ରାମ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖିବ ଶୁଭାବ୍ୟମନ୍ଦିର
ଶାରାତିକ୍ଷେତ୍ର ପୁରାତା, ଶୁଭିନ୍ଦାରି,
ତୁର୍ଣ୍ଣାତ୍ମା ଏ ଶିଥିରିବ କାରି,
ନୟ ମୃଗୁରୀ, ନୟ ପିଗ୍ରି,
ମାତ୍ରିନ୍, ରାମପ ଗୁରୁଶି ଶ୍ରୀଗ୍ରେ
ଶାନ୍ତିସିଂହ ଆପୁରୁଷିଦୀଶ,
ଶ୍ରୀଗ୍ରେବାତ, ଏ ଶାର୍କତ ରାତ ଲାହାଲ
ମାର୍ଗାମ କାରିମ କାରିଗାତ ପିପିଶ,
ରାମ ଏ ଶିର୍ତ୍ତ୍ରୀଶ ମାତ୍ରିନ୍ଦା ଫ୍ରାଗ୍ରିଶ,
ଶ୍ରୀରାମି, ତୁ କାରାତ ତମ୍ଭୁଲି,
ମାର୍ଗାଲିନ୍ଦିର ଶିର୍ତ୍ତ୍ରୀଶମୁଲି,
ମନ୍ଦିରାମ୍ଭେ, ମାତ୍ରାଲ୍ଲିପ୍ରାଣ,
ଯେହି ଶାର୍କତାମି ମାନିନ୍ ମାଲ୍ଲେ...
ଏ ଏ ଶିର୍ତ୍ତ୍ରୀଶ ରାମପାତ୍ରିଶ,
ଏ ଶାଶ୍ଵତି, ଏ ରାମପାତ୍ରି,
ଏ ଏ ଗର୍ଭବା ଯେହାତ ମୁକ୍ତି,
ରାଗୁରୁପ ପାଲିଶ ତାମିଶକ୍ତି!
ଏ ମାତ୍ରିନ ଏ ଏ ଏ ରାମାନାନିଶ
ନୟ, ରାଗୁରୁପ ଶାମିରିବ କାରିଶି,
ତାମ୍ଭେ ଚିନ୍ତନୀମୁଖେ ନିନ୍ଦାରି!
ଏ ଏ ଶାଶ୍ଵତ ଗର୍ଭବାତିଶ,
ଶିଥିରିବ ଶ୍ରୀଶିଂହାରି,
ବିଷ ନାକୁର୍ବୁଦ୍ଧି କ୍ଷେତ୍ର କାରିଶ,
କ୍ଷେତ୍ର ଗାନ୍ଧିପାତା ଗୁର୍ବିନୀଦିତ ମାନିଶ!
ଏ ଗିନ ପିଲି, ଦୀର୍ଘବ ଗାନ୍ଧି
ତାମାଳ ମିଳି ପ୍ରେର୍ବୁଦ୍ଧ କା ନାଶାଶ,
ରାତ୍ରିବ ଶେରୁ ନୟ ଶିଥିବାଶୁଭ:
ରାତ୍ରିବ କ୍ଷେତ୍ର ଶୁଭିରୁତ ତୁର୍ଣ୍ଣାତ୍ମି
ଶେରୁଦୀଶ ଦାଶିତ ଦା ଶିଥିକ୍ରାପିତ,
ଶ୍ରୀଗ୍ରେ ମା ଏହି ଶ୍ରୀଶ ଦା କାନ୍ତାଶାଶ,
ଦା ଶାଶ୍ଵତ ଶ୍ରୀଶ ଦା କାନ୍ତାଶାଶ:

6. ചെമ്പുത്തപ്പം.



